

**FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**CZWARTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

**February 3, 2013**

**3 Lutego 2013**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Pope John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME FEBRUARY 3, 2013



Faith, hope, and love remain, these three; but the greatest of these is love.

— 1 Corinthians 13:13

### TREASURES FROM OUR TRADITION

The song of the angels, “Holy, Holy, Holy,” resounds from our lips at every Mass. There was a widespread belief in the first religions of the world that God stirred creation into being by a word, a song, a musical note. Music and a sense of God’s presence have always been inseparable. In the liturgy, your voice is invited into this song as the priest names the reasons for our praise. “Heaven and earth are full of your glory,” and we are not passive onlookers, but participants in this glory. Catholic prayer no longer assigns this angelic hymn to a choir, but gives it to you to sing. Even if your voice is thought to be suitable only for a well-insulated shower stall, you are called into this song.

We are born to sing—just listen to a baby testing the full range of newly discovered vocal abilities. Soon we get shushed and hushed into quiet, and given lots of messages that our voices are unwanted, and that we need to raise our hands in order to be heard. All of that is overturned in liturgy, the place where God waits to hear us come alive in the song of all creation. In heaven, everyone’s in the choir; why not start practicing now?

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### TODAY’S READINGS

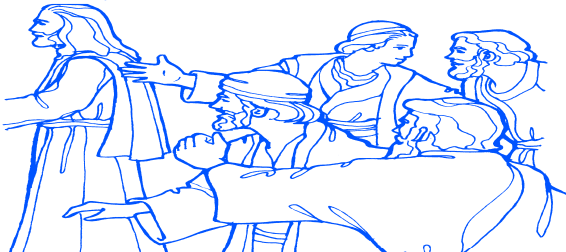
**First Reading** — I am with you to deliver you, says the LORD (Jeremiah 1:4-5, 17-19).

**Psalms** — I will sing of your salvation (Psalm 71).

**Second Reading** — If I have all faith so as to move mountains, but do not have love, I am nothing (1 Corinthians 12:31 — 13:13 [13:4-13]).

**Gospel** — No prophet is accepted in the prophet’s hometown (Luke 4:21-30).

© J. S. Paluch Co., Inc.



*No prophet is accepted  
in his own native place*

### GRANT US, LORD OUR GOD,

that we may honor you with all our mind, and love everyone in truth of heart. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

### Mass Intentions



- Sat 02/02 4:00 pm Felepe Placencia on his birthday from Guadalupe Placencia  
 Sun 02/03 9:00 am +Les Carter and Eugeniusz Kuczynski from Family  
 10:30 am 49-ta Rocznica Ślubu Ireny i Ryszarda Nowak, mjr. +Ludwik Nowak, kpt. +Zygmunt Gadzalski, płk. +Stanisław Cieślik, oraz za wszystkich poległych w Katyniu z rodziny Nowak  
 Sat 02/09 4:00 pm +Franco Lucco, Nene Lucco from daughter Vivien  
 Sun 02/10 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
 10:30 am Wanda i Mieczysław Jamróz od Ewy Zielonki Julia Gruca od chóru „Totus Tuus”  
 Sat 02/16 4:00 pm +Aleksander Romański z okazji Imienin  
 Sun 02/17 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
 10:30 am +Zbigniew Janczur od Żony i Synów  
 Sat 02/23 4:00 pm +Corrine Labuda from Family  
 Sun 02/24 9:00 am +Amelia and +Domen from Adriana Hernandez  
 10:30 am **MSZA GRUPOWA**

1. +Helena i +Eugeniusz Cabaj, +Czesław Chilecki i wszystkich zmarłych z tych Rodzin
2. +Stanisław Jarosławski i wszystkich zmarłych z tej Rodziny
3. +Roman Hulisz i wszystkich zmarłych z tej Rodziny
4. +Marię i +Zbigniewa Junyszek i zmarłych z Rodzin: Junyszek,
5. Wesołowski i Jarosławski od Marleny Hulisz
6. +Bogdan Mackiewicz w 4 Rocznicę Śmierci od Żony i Rodziny

### AN ONGOING MISSION

In his hometown synagogue, Jesus’ neighbors are amazed by his words. Nevertheless, they remind each other, “Is this not Joseph’s son?”

Surely the people know who he is. The carpenter’s son. The young man who had learned in this very synagogue. The boy down the street.

Conflict arises as Jesus begins to define himself in a new way. When he compares himself to the ancient prophets Elijah and Elisha the tensions grow. The tensions multiply when Jesus begins to tell of a new mission for God’s people: the good news of the scriptures is intended for all.

In his famous passage from the First Letter to the Corinthians, St. Paul reminds us of the eternal nature of love. Love does not come to an end. In today’s readings, we are reminded that, like love, Jesus’ mission cannot be contained. Jesus slips through the crowd of persecutors and moves on to new challenges. We are called to this same perseverance in the name of love.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Fourth Sunday in Ordinary Time;  
World Day for Consecrated Life;  
Tuesday: St. Agatha  
Wednesday: St. Paul Miki and Companions  
Friday: St. Jerome Emiliani; St. Josephine Bakhita  
Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

4 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Pwt. 18:15-20; 1Kor. 7:32-35; Mk. 1:21-28

**Zdumiewali się Jego nauką...**

Jednym z największych kaznodziei naszych czasów jest niewątpliwie Billy Graham, pastor protestancki. Zna tego mówcę niemal cały świat. Słuchało go już ponad 50 milionów ludzi na największych stadionach Ameryki i 60 innych krajów, a ponad to miliony w radiu i telewizji.

O czym on mówi? Naukę jego możnaby streścić w słowach: *Nawracajcie się i wiercie w Ewangelię*. Wzywa do zerwania z grzechem, zmysłowością, narkomanią, gwałtem. Podkreśla konieczność odrodzenia wewnętrznego i nawrócenia przez zmianę życia i dobre uczynki. Torując drogę Chrystusowi w sercach milionów w dzisiejszym świecie, przypomina w pewnym stopniu Jana Chrzciciela.

Z drugiej strony Jezus Chrystus, choć nie przemawiał przez radio i telewizję, ani na stadionach Grecji czy Rzymu, jest i będzie największym kaznodzieją i nauczycielem całej ludzkości, bo *zdumiewano się Jego nauką, uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak uczeni w Piśmie. Co więcej, nawet duchom nieczystym rozkazuje i są mu posłuszne*.

Jest kolosalna różnica, nie zewnętrzna, ale zasadnicza, między Grahamem, a Jezusem. Billy Graham powołuje się i odwołuje, co chwila na Niego. Niby refren słyszy się z jego ust: *Biblia mówi...* lub *Chrystus mówi...* Natomiast Pan Jezus naucza we własnym imieniu. *Słyszeliście [...] A Ja wam powiadam... Przykazanie nowe daję wam....* On sam też swoją mocą uzdrawiał i własnym autorytetem odpuszczał grzechy.

Na tle historii Narodu Wybranego jawili się różni prorocy więksi i mniejsi. Głosili oni naukę Bożą nieraz wbrew własnej chęci i zamiłowaniom słuchaczy. Byli i fałszywi prorocy. Ale najwięksi wśród prawdziwych nie dorównują Chrystusowi pod względem nauki i mocy, z jaką spełniał swoją misję mesjańską. Treścią była miłość i zbawienie, a mocą władza i autorytet samego Boga. Moc ta wypływała z nauki i przykładu własnego życia Zbawiciela. Moc tę przypieczętował swoim własnym Zmartwychwstaniem.



© J. S. Piatkuch Co., Inc.

**3 luty - ŚW. BŁAŻEJA. Błogosławieństwo gardła**

"Wszzechmogący Boże, za wstawiennictwem Św. Błażeja, Biskupa i męczennika, uwolnij nas od chorób gardła i wszystkiego innego zła.

Wysłuchaj prośby Twojego ludu i spraw abyśmy się cieszyli pokojem w życiu doczesnymi i otrzymali pomoc do osiągnięcia życia wiecznego"... "Pan z Wami".

**BĘDĘ WYŚLAWIAŁ POMOC TWOJĄ, PANIE.**

W Tobie, Panie, ucieczka moja,  
niech wstydu nie zaznam na wieki.

Wyzwól mnie i ratuj w Twej  
sprawiedliwości,  
nakłoń ku mnie ucho i ześlij ocalenie.

Bądź dla mnie skałą schronienia  
i zamkiem warownym, aby mnie ocalić,  
bo Ty jesteś moją opoką i twierdzą,  
Boże mój, wyrwij mnie z rąk niegodziwca.

Bo Ty, mój Boże, jesteś moją nadzieją,  
Panie, Tobie ufam od młodości.

Ty byłeś moją podporą od dnia narodzin,  
od łona matki moim opiekunem.

Psalm 71, Liturgia niedzielna

**2 luty - OFIAROWANIE  
PAŃSKIE  
ŚWIĘTO MATKI BOŻEJ  
GROMNICZNEJ**

Gdy upłynęły dni oczyszczenia Maryi, według Prawa Mojżeszowego, rodzice przynieśli Jezusa do Jerozolimy, aby Go przedstawić Panu. A żył w Jerozolimie człowiek, imieniem Symeon. Był to człowiek prawy i pobożny, wyczekiwał pociechy Izraela, a Duch Święty spoczywał na nim. Jemu Duch Święty objawił, że nie ujrzy śmierci, aż nie zobaczy Mesjasza Pańskiego. (Łuk.2,22)

**Ks. Jan Twardowski, "Kilka myśli"**

W święto Ofiarowania, inaczej zwanego świętem *Matki Boskiej Gromnicznej*, Kościół pomny, że Pan Jezus jest Światłością świata, poświęca woskowe świece. Nie jest to magiczny znak, który ma chronić od wszystkich gromów, ale ma przygotować na przyjęcie gromu, jaki na nas spada, abyśmy nie upadli, nie załamali się w wierze, ale udźwignęli to, co Bóg ześle. *Gromnica* ma być znakiem naszej ufności do Jezusa i trzymania się Go jak pogromcy zła. Przed śmiercią podaje się umierającemu świecę do ręki, jako znak ufności w łaski Chrystusowe. Pobożni zapalają poświęcone świece podczas burzy, i dlatego świece nazywają *gromnicą*.

"Boże, światłości prawdziwa, źródło światła wiecznego, Ty, który dzisiaj ukazałeś sprawiedliwemu Symeonowi światło na oświecenie pogan, oświeć serca wiernych aby mogli kiedyś oglądać blask Twojej chwały. Amen"...

"Święta Maryjo, Matko Boża Gromniczna, módl się za nami grzesznymi i bądź z nami teraz i w godzinę śmierci naszej. Amen"...

**"Z NICH ZAŚ NAJWIĘKSZA JEST MIŁOŚĆ"**

*Św. Paweł. Kor. 13, z Liturgii Niedzielnej*

Miłość cierpliwa jest, łaskawa jest.

Miłość nie zazdrości, nie szuka poklasku,  
nie unosi się pychą;

nie dopuszcza się bezwstydu, nie szuka swego,  
nie unosi się gniewem, nie pamięta złego,  
nie cieszy się z niesprawiedliwości,  
lecz współweseli się z prawdą.

Wszystko znosi, wszystkiemu wierzy,  
we wszystkim pokłada nadzieję,  
wszystko przetrzyma.

Tak więc trwają wiara, nadzieja, miłość,  
te trzy; z nich zaś największa jest miłość

**Z PIEŚNIĄ NA USTACH NA NOWY ROK**

Ogólnie rzecz biorąc, to dobry pomysł, żeby nowy rok rozpocząć z pieśnią na ustach! Ależ, czy mogłoby chodzić jedynie o wtórowanie mniej lub więcej znanym szlagierom od lat transmitowanym przez radio czy telewizję? Nie wszystkich to zadowoli. Może więc warto byłoby zanucić psalm: "Niech się cieszy me serce z Twojej pomocy, chcę śpiewać Panu, który obdarzył mnie dobrem", i przypomnieć sobie o wszystkich dobrach, jakie otrzymaliśmy od Pana w minionym roku.

O wszystkim, co zostało nam ofiarowane: piękne wschody i zachody słońca, klucze ptaków na wiosennym i jesiennym niebie, barwne kwiaty odurzające nas swym zapachem, pogodny uśmiech spotkanego człowieka, życzliwe słowo od przyjaciela, otucha i nadzieja po smutnych przeżyciach... Za to wszystko dobro możemy zaśpiewać Panu radosną pieśń dziękczynną.

A co z tym wszystkim, co było gorzkie, puste, smutne i nieudane? I za to należy się Panu wdzięczna pieśń, bo On również był wtedy przy nas. Dziękujmy więc Mu za Jego opiekę i bliskość, które pomagają nam znieść i udźwignąć wszystko, co często wydaje się nam zbyt ciężkie. On zawsze będzie z nami. I Jemu należy się pieśń wdzięczności.

Gerhard Zinn, "Image"

**NA ROK WIARY  
CZY TRZEBA ZNAĆ PISMO ŚWIĘTE**

Popatrzmy prawdzie w oczy. Wielu chrześcijanom Pismo Św. wydaje się być niepotrzebne do życia i wiary. Wierzą w Chrystusa nie wiedząc kim On jest. Ich wiedza o Bogu - człowieku składa się z kilku prawd katechizmowych i z luźnych, nie powiązanych z sobą opowiadań ewangelicznych.

Można przeto zaryzykować twierdzenie, że szerokie rzesze katolików wierzą w Chrystusa nie znając *Pisma Św.* Nie kwestionując szczerości ich uczuć religijnych, trudno nie zauważyć, że taka świadomość wyznaniowa, oderwana od swoich historycznych korzeni, przeobraża się w praktyce w mitologię o prymitywnych teściach.

Codzienna lektura *Ewangelii* zmusza nas do konfrontacji naszego życia z nauką Chrystusa. Niechęć człowieka do codziennego czytania *Pisma Św.* jest najczęściej owocem lenistwa, biorącego początek w uczuciu trwogi przed konfrontacją z prawdą Boga. W tym Roku Wiary, oby Pismo Św. stało się naszą częstą, jeśli nie codzienną lekturą.

Roman Brandsteatter. Krag Biblijny "Pax"

**HUMOR JEST BRATEM WIARY**

*Święty Franciszek*, który nie wstydził się głosić kazań ptaszkom.

Śmiejący się *święty Filip Nereusz*, który jest patronem humorystów.

*Don Bosko*, który Bożą naukę potrafił łączyć z czarodziejskimi i artystycznymi sztuczkami.

Uśmiechająca się święta *Teresa z Lisieux* – ,  
szalona w życiu i miłości.

Autentyczny humor to dobrodziejstwo i dobrze pasuje do powagi życia. Śmiech leczy. Na to lekarstwo czeka wielu

A. Naumann, „Image”

**RADOŚNI W PANU...**

*"Oto dzień, który Pan uczynił,*

*radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)*

Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.  
Potrzeba nam jej tak samo, jak pokarmu i napoju.

Dzień bez radości jest dniem straconym.

Życie bez radości nie jest życiem pełnym.

Co naprawdę liczy się w życiu?

Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?

Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.

Znajdujemy radość w dzieleniu się nią z innymi.

Cieszmy się każdym dniem,

Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks.Maliński, "Przed zaśnieciem"

**SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH**

**W niedzielę 10 lutego po 10:30 Mszy św.**

Wszyscy pragnący tego Sakramentu mogą go otrzymać w związku z przypadającym dnia 11 lutego Świętem Matki Boskiej z Lourdes i Światowym Dniem Chorego.

"Kościół, który otrzymał od Boga zadanie uzdrawiania chorych, posiada przede wszystkim jeden specjalny Sakrament ustanowiony przez Chrystusa przeznaczony do umocnienia osób dotkniętych chorobą.

(..) Wierni mogą go przyjąć z powodu choroby, nieomagań, starości, zagrażającej śmierci. Mogą przyjąć go powtórnie, jeśli okoliczności to zalecają."

Kompendium Katechizmu Kościoła Katolickiego.



## Pray for

Anna Banach	Frances Kowalski
Ron Bednarski	Gene Kreyche
Kazimiera Chilecka	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Robert Nunes
Eva Espardo	Czesław Rybicki
Julia Gruca	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Bernie Tresp
Joanna Koening	Ludwika Turek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



### ANNUAL PĄCZKI DANCE

Sponsored by the Ladies Guild  
Sunday February 10, 2013

**2:00-6:00PM**

Music by The Bob Patocka Orchestra  
No Host Beer & Wine Bar

Polish Food and PĄCZKI available

Door Prizes; Raffle; Surprises

**Tickets \$8; Children 12 and under - free**

Contact Kathie Kudlo **714-390-6710** for tickets or more information.

### ZABAWA PĄCZKOWA

sponsorowana przez Ladies Guild

Niedziela 10 lutego, godz. 2:00 pp - 6:00 pp  
Orkiestra " Bob Patocka"

Nagrody wejściowe. Loteria. Niespodzianki!

Posiłki i pączki do nabycia.

### PALA CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a Casino trip on Monday **February 4th, 2013**. Cost: \$15 - Casino will give you \$5 gaming coupon with your Reward Card. The bus will leave the Center at 9:00 AM (check in no later than 8:30 AM) and return about 5:30 PM. For more information and reservations please call: Irene Okerson: (714)779-7376, Dora Carillo: (714)528-0047, JoAnn Doud:(714) 993-2387



## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
01/26/2013	4:00 PM	1984.00	1707.00
01/27/2013	7:00 AM	661.00	
01/27/2013	9:00 AM	1064.00	130.00
01/27/2013	10:30 AM	778.00	156.00

MASS OFFERINGS-\$345.

The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

## ZMARŁ KARDYNAŁ JÓZEF GLEMP

(23 STYCZNIA 2013)



Kardynał Glemp miał 83 lata, chorował na nowotwór płuc. „Żegnamy człowieka, który całe swoje życie poświęcił dla dobra Kościoła, który jest w Polsce. Był żarliwym kapłanem, gorliwym biskupem i roztropnym prymasem”- podkreślił prymas Polski abp

Józef Kowalczyk .

Kardynał Józef Glemp był prymasem Polski w latach 1981-2009. Pełnił też funkcję metropolity gnieźnieńskiego i warszawskiego oraz przewodniczył Konferencji Episkopatu Polski. Wielokrotnie podkreślał, że Kościół jest przede wszystkim strażnikiem sprawiedliwości i miłości i że w swej biskupiej posłudze stara się promować zasady Soboru Watykańskiego II.

Kierował Kościołem w Polsce w trudnym okresie stanu wojennego, ogłoszonego przez władze komunistyczne. W pierwszych kazaniach, wygłoszonych 13 grudnia 1981 roku apelował "o spokój, o zaniechanie gwałtów, o zażegnanie bratobójczych walk". Podkreślał jednocześnie, że "władza w stanie wojennym nie jest władzą dialogu".

### DIED CARDINAL JOZEF GLEMP

The spiritual leader of Poland's Roman Catholics for 25 years, who helped steer Polish nation through a historic and relatively peaceful transition from Communism to democracy in 1989, died on Wednesday January 23, 2013 in Warsaw. He was 83.

During his apostolate the Cardinal Glemp has received several awards, including the "Order Orła Białego", the most prestigious acknowledgment of Poland, an honorary degree from Villanova University in Philadelphia, Seton Hall University in South Orange (NJ), Loyola University of Chicago and University of Bari (Italy)

### PLANNING

If you are planning for a year, sow rice.

If you are planning for a decade, plant trees.

If you are planning for a lifetime,  
educate a person.

—Chinese Proverb

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextre.com

**Lila Ciecek**-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com